

Легенда Крапивного Ручья

Летом 1563 года рыбаки выловили в Куршском заливе чудовище — рыбу-льва. Кожа его была покрыта короткой шерстью; голова львиная с гривой, уши, пасть и язык были у него, как у льва; передние лапы короткие с когтями, но задних не было вовсе, а вместо них — рыбий хвост, покрытый бугристой чешуёй.

Говорили, что когда его тащили сетью из воды, он издал страшный вопль, и многие увидели в этом предзнаменование несчастий для Пруссии.

Однако рыбаки, зная страсть герцога Альбрехта к диковинам, не отпустили водяного льва в залив, как того требовали многие, а посадили его в гигантскую бочку и повезли в замок Кёнигсберг.

Но не довели. Как и предсказывали знающие люди, в Кёнигсберге начались волнения против захвативших власть чужаков Пауля Скалиха. Рыбу-льва оставили в паре миль от городского предместья Кведнау. Там, возле небольшого посёлка, на ручье устроили запруду и выпустили туда чудище, чтобы позже, когда улягутся страсти, подарить его герцогу.

И сразу же тот посёлок постигли неприятности. Мало того, что Лев страшно выл и рычал по ночам, так ещё по всей округе домашняя птица перестала нестись, а коровы — давать молоко. А берега водоёма в одну ночь поросли густой крапивой, отчего и посёлок с тех пор получил название Нессельбек — «крапивный ручей». Те смельчаки, которые отваживались подойти близко к водоёму со львом, в ужасе бежали прочь и надолго лишались дара речи — столь страшен был вид чудища. Среди крестьян начались волнения — люди хотели избавиться от постигшей их напасти.

А надо сказать, что в тех местах жили в основном люди из прусского племени самбов, которые, хоть и считались христианами, но во многом ещё придерживались старых обрядов и верований. Вот они и позвали одного мудрого человека из рода жрецов-вайделотов посоветоваться: как быть с чудищем? Убить его —

страшно, да и везти назад в залив тоже нехорошо: вдруг герцог прознает про самоуправство, тогда не миновать расправы.

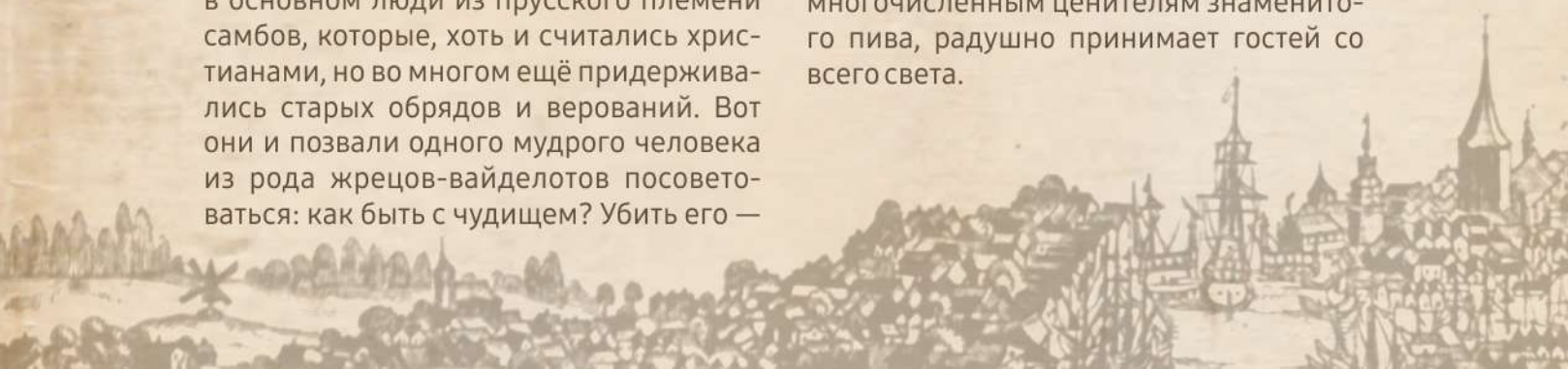
Остался вайделот в поселке на ночь и, как стемнело, пошёл к водоёму. Тихо было в ту ночь. Наутро жрец собрал народ и молвил: «Поговорил я с водяным львом. Очень он просит отпустить его на волю, в залив. А взамен обещает устроить так, чтобы на дне запруды забил источник с крепким пивом, которое не иссякнет до тех пор, пока не ударят морозы. А за гнев герцога не беспокойтесь. Его как раз сейчасхватила кондрашка — разбил паралич на одну сторону».

Не то водяной лев был виноват в болезни герцога, не то спиритические сеансы Павла Скалиха, — кто теперь знает? А крестьяне погрузили рыбу-льва в бочку, да на телегу, запряжённую четвёркой лошадей, отвезли к заливу и выпустили там на свободу. И остался герцог без водяного льва, зато крестьяне из Нессельбека всё лето пили крепкое сладкое пиво из водоёма у своего посёлка.

С того самого времени Нессельбек стал знаменитым — и до сих пор хранят здесь секрет варки чудесного крапивного пива.

Говорят, что один из далёких потомков прусских викингов, получивших эти земли в удел, построил здесь замок, а на своём гербе изобразил легендарное чудище — рыбу-льва из Крапивного Ручья.

Правда это или нет — теперь уже никто не знает, но одно известно точно: нет лучше пива, чем то, что и по сей день варится в Нессельбеке. Ведь сам замок, впоследствии разрушенный и почти три века лежавший в руинах, к счастью, сегодня восстановлен — и, на радость многочисленным ценителям знаменитого пива, радушно принимает гостей со всего света.



The legend of the Nettle Stream

In the summer 1563 some sailors caught a monster in Kurshskiy bay. He was a half of fish and a half of lion. His skin was covered with short fur, his head was lion with great main, and he had ears, jaws and a tongue of a lion. The short forepaws were with sharp clutches, but the monster did not have hindpaws, he had a fishtail instead, covered with knobbly scale.

It was told, that when the monster was pulled out of water with nets, he was screaming terribly, and many people took that as a bad sign for Prussia.

However, the sailors, being aware about the passion of the duke Albrecht for wonders, did not let the monster go like others demanded. They put it in a barrel and transported to Konigsberg. But they did not manage to do that because of started unrest against the attendants of Paul Scali, holding the power.

The monster was left in a couple of miles from the urban estate Kvendau. There, next to a little village a millpond was made, and the monster was put in there. It was planned to present him to the duke a bit later, when unrests would all calm down.

Then bad luck covered the village. The Lion was howling and growling through nights. Poultry of all nearby stopped to lay eggs, and cows stopped to milk.

The banks of the basin became overgrowth with nettle in one night, this is the reason why the village began to be called as NESSELBECK – the Nettle Stream

Those bold spirits, who dared to come closer to the basin, immediately ran away in horror, and stayed silent for a long time, because the monster, they saw, was indeed very terrible. Among peasants unrests started as they wanted to get rid of bad luck.

Those places were mostly populated by Prussian Samba tribe, what was considered as Christian, although it kept

old pagan traditions and beliefs. So, people from this tribe called one wise man from a kin of vaydelot priests for advice what to do with the monster. It was too scary to kill him and too risky to let him out in the bay, because the duke could get know about people's arbitrariness and punish them.

One vaydelot stayed on the settlement for a night, and when it got dark, he went to the basin. It was such a quiet night!..

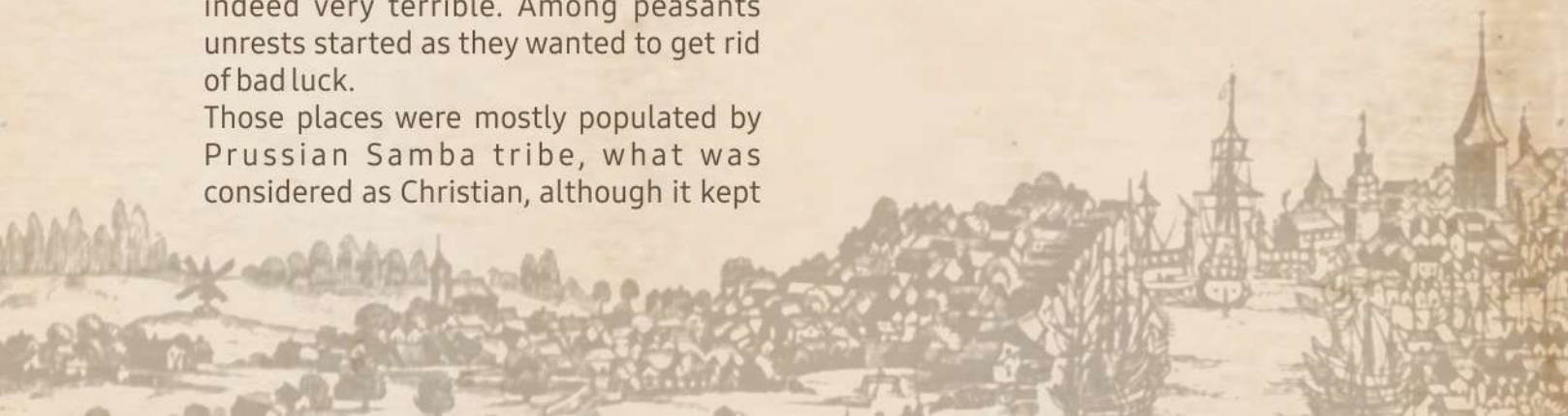
In the morning, he gathered the people and told them: "I have talked to the water lion. He asks hardly to let it go to the bay. And for this he promises to make a spring of beer, spouting till first frosts at the bottom of the basin. And you do not have to worry about the anger of the duke, as he has just been paralyzed on one side".

No one knows, what caused the paralysis of the duke. Perhaps, it was due to the water lion, perhaps, it was because of the Paul Scali's spirit rapping.

The peasants loaded the barrel with the monster on a cart, harnessed with four horses, took it to the bay and let him free. The duke was left without the entertainment, but then the peasants were drinking strong sweet beer from the basin during the whole summer.

From those times NESSELBECK became famous, and the local secret of beer production has been kept through ages.

It said that one of far offspring of Prussian Vikings, who received those lands for independent principality, built there a castle, and he drew this legendary monster on his arms.



• ФИРМЕННОЕ ПИВО •

CORPORATE BEER



Маленькая кружка Small mug	0,33 л	140 P
Средняя кружка Average mug	0,5 л	220 P



Нессельбек Хеллес

Светлое нефilterованное. С содержанием алкоголя не менее 4,2 % и величиной экстрактивности начального сула 11%.
Название этого прозрачного напитка с гармоничным вкусом и мягкой хмелевой горечью переводится с немецкого как «светло-золотистое», что прекрасно отражает легкость и нежный вкус этого сорта.

Nesselbeck Helles

Lager unfiltered. With an alcohol content of not less than 4.2% and the value of Wort extract 11%. The name of this drink with a transparent balanced flavor and mild hop bitterness translated from German as "light golden", which perfectly reflects light and delicate flavor of this variety.



Нессельбек Вайцен

Светлое нефilterованное пшеничное. Содержание алкоголя не менее 4,4% и величиной экстрактивности начального сула 12%.
Weizen - пиво с собственным характером. Считается, что пшеничное пиво - наилучшее летнее питье, так как отлично утоляет жажду в жару. Однако и зимой бокал такого освежающего пива выпить довольно приятно.

Nesselbeck Weizen

Large unfiltered wheat. The alcohol content of at least 4.4% and the value of Wort extract 12%. Weizen - beer with its own character. It is believed that wheat beer - the best summer drink, as well quenches thirst in the heat. However, such a refreshing glass of winter beers to drink quite nicely.



Нессельбек Мерцен

Полутёмное нефilterованное. С содержанием не менее 4,3% алкоголя и величиной экстрактивности начального сула 12,5%.
MARZEN отличается насыщенным цветом, гармоничным солодовым вкусом и ароматом карамельного солода и мягкой хмелевой горечью. Особенно часто это пиво пьют в конце сентября и во время традиционных октябрьских народных гуляний в Мюнхене (Oktoberfest).
Этим сортом гурманы предпочитают наслаждаться под цыпленка, свинину или любые острые блюда.

Nesselbeck Merz

Half dark unfiltered. Containing not less than 4.3% of alcohol and the amount of Wort extract 12.5%. MARZEN different saturated color, balanced malt flavor and aroma of caramel malt and mild hop bitterness. This is especially drink beer at the end of September and October during the traditional folk festivals in Munich (Oktoberfest). This variety gourmets prefer to enjoy a chicken, pork, or any spicy dish.



Нессельбек Дунклес

Темное плотное пиво NESSELBECK DUNKLES с содержанием не менее 4,3% алкоголя и величиной экстрактивности начального сула 13%.
В этом сорте ярко выражен насыщенный цвет и аромат темного солода. DUNKLES обладает гармоничным букетом, сочетающим в себе ноты хмелевой горечи и карамели. Этот особенный вкус достигается благодаря использованию в процессе приготовления комбинации из пяти видов солода. Ценители DUNKLES предпочитают наслаждаться им под свиную рульку, тушеную с добавлением этого же сорта пива и чеснока.

Nesselbeck Dunkel Beer

Dark thick beer. The alcohol content is not less than 4.3% and the quantity of original wort extractivity is 13%. The beer has a deep colour and bright malt flavour. Feel the balance of a hop bitterness and karamel. This special delicate taste is riched by using of five kinds of malt. Dunkles enthusiasts will appreciate the beer that perfectly goes with a garlic pork knuckle flavoured with Dunkles.



• ФИРМЕННОЕ ПИВО •

CORPORATE BEER



Закажи пиво с собой
Take away beer

1,5 л

340 Р



Закажи джерки с собой
(куриные/свинные/говяжьи)
Take away jerki
(chicken/pork/beef)

100 г

450 Р

• КВАС •

KVASS



Маленькая кружка
Small mug

0,33 л

70 Р

Средняя кружка
Average mug

0,5 л

90 Р

Кувшин
Jug

1,0 л

180 Р

Закажи квас с собой
Take away kvass

1,5 л

160 Р



• ПИВНЫЕ ЗАКУСКИ •

BEER SNACKS

Сухарики фирменные «Нессельбек»100/50 г250 Р
хлеб Галицкий, чеснок, соус сырный
Croutons branded «Nesselbeck»

Сухарики чесночные с сыром150 г250 Р
хлеб Вакарас, чеснок, сыр
Garlic croutons with cheese

Сырные шарики фри с розовым соусом150/50 г390 Р
Cheese Balls Fries with pink sauce

Хворост куриный с соусом «Свитвасаби»150/50 г330 Р
филе куриное в панировке, чеснок, васаби, перец чили, пряности
Chicken brushwood with Svitvasabi sauce

Копченые свиные ушки100 г240 Р
Smoked pork ears

Кольца кальмаров во фритюре150/50 г460 Р
соус чесночный с Васаби
Squid tempura
pink sauce

Пласт скумбрии собственного копченияза 100 г260 Р
Layer own smoked mackerel

Вяленая рыбка в ассортименте100 г270 Р
Dried fish in assortment

Джерки мясные в ассортименте100 г470 Р
Meat jerki in assortment



• ПИВНЫЕ ЗАКУСКИ ДЛЯ КОМПАНИЙ 5-6 ПЕРСОН •

BEER SNACKS FOR THE COMPANY 5-6 PERSONS

«Пивная вечеринка» 1100/100 г 1910 Р

свиная грудинка, «Кельтские колбаски», колбаски-гриль, люля-кебаб, крылышки куриные острые, картофельные дольки, капуста тушеная, лаваш, соус томатный

Beer party

pork belly, Celtic sausages, grilled sausages, kebab, spicy chicken wings, potato wedges, stewed cabbage, pita bread, tomato sauce

«Пивная компания XXL» 1,1 кг 1910 Р

наггетсы куриные, копченые крылья, свиные рёбрышки, пельмени фри, рыбные наггетсы, луковые кольца фри, сыр фри, сырные шарики фри, кальмары темпура, красный/розовый соус, соус блю-чиз

«Beer company XXL»

chicken nuggets, smoked wings, pork ribs, fries dumplings, fish nuggets, onion rings fries, cheese fries, cheese balls fries, squid tempura, red/pink sauce, blue cheese sauce

«Большая пивная компания» 1 кг 1890 Р

рулет из скумбрии собственного копчения, хрустящие мидии жареные во фритюре, хворост из куриного филе, сало соленое, сырные шарики, сухарики чесночные, корнишоны, сырный соус, халопеньо

«Big beer company»

home-smoked mackerel roll, crispy mussels, chicken fillet brushwood, salted bacon, cheese balls, garlic croutons, gherkins, cheese sauce, holopeno

• ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ •

COLD APPETIZERS

Сырная тарелка 350 г 1050 Р

ассорти мягких деликатесных сыров, орехи, виноград, мёд

Cheese platter

assorted soft gourmet cheeses, nuts, grapes, honey

Рыбная тарелка 300/70 г 1250 Р

ассорти из филе копченых и слабосоленых рыб, лимон, зеленое масло, маслины.

Fish platter

assorted smoked and salted fish fillets, lemon, green oil, olives

Мясная тарелка 270 г 1050 Р

вырезка говяжья, язык отварной, буженина с/к, куриная грудка с/к, колбаса с/к, мясные рулеты, соус майонезный с яблоком и хреном

Meat platter

beef tenderloin, boiled tongue, s / c boiled pork, s / c chicken breast, s / c sausage, meat rolls, mayonnaise sauce with apple and horseradish

«Большая дружная компания» 150/150/150 г 680 Р

сало трех видов, соленые огурчики, чеснок, капуста квашенная, лук репчатый, картофель по-домашнему, зелень

«Most friendly company»

three kinds of fat, pickles, garlic, sauerkraut, onion, homemade potatoes, greens



• ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ •

COLD APPETIZERS

«Палитра разносолов»550 г710 Р
соленые овощи, грибы собственного посола

«Pickled Palitra»
salted vegetables, mushrooms

Овощная тарелка410 г520 Р
ассорти сезонных овощей

Vegetable platter
assorted seasonal vegetables

Строганина из
пеламиды150/140/40 г640 Р

филе из пеламиды, репчатый лук, заправка к рыбе,
тосты с оливковым дипом, лимон

Sliced bonito
fillet of bonito, onion, dressing for fish, toast with olive dip, lemon

Селедочка под водочку»100/100/115 г490 Р

слабосоленое филе селедки, отварная жареная картошечка,
маринованные огурчики и лук репчатый, подсолнечное масло

«Herring for vodka»
salted herring fillets, boiled fried potatoes, pickles and onions, sunflower oil

Килька балтийская240 г430 Р
килька в пряном рассоле, картофель, лук маринованный, гренки с чесноком, зелень

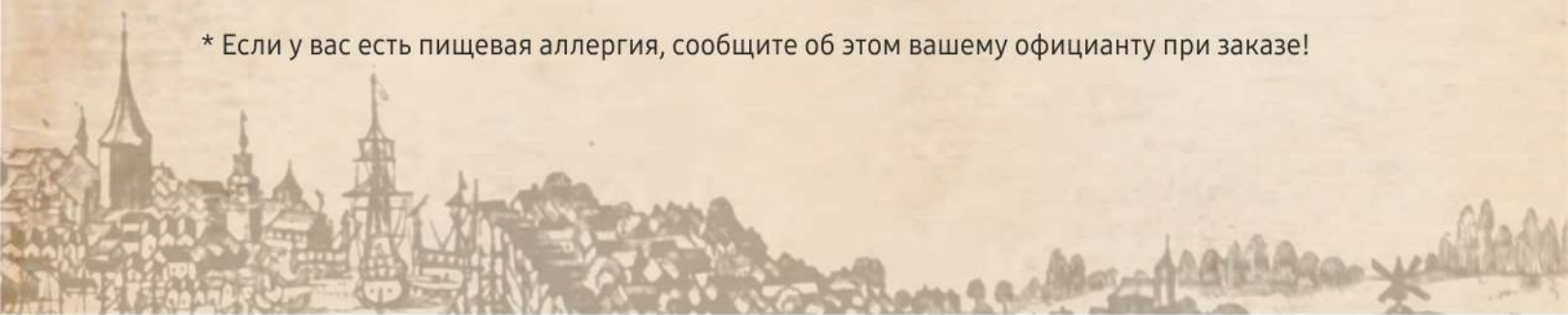
Baltic sprat
sprat in spicy brine, potatoes, pickled onions, croutons with garlic, greens

Тар-тар из говядины140/50 г820 Р
говядина, яйцо перепелиное, корнишоны, лук репчатый, тосты, чеснок

Beef tartar
beef, egg quail, gherkins, onion, toast, garlic

Оливки и маслины без косточки50 г150 Р
Green and black olives without pits

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!



• ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ •

HOT APPETIZERS

Тигровые креветки с чили100/60/40г 1050 Р
жареные в чесночном масле с гренками на сковороде

Tiger shrimp with chili
fried in garlic butter with crouton in a pan

Мидии запеченные в соусе блю-чиз 220/60 г 750 Р
мидии в створках, сыр дор-блю, сливки, вино, мёд, чеснок, чиабатта
Mussels baked in blue cheese sauce

Жульен с курицей и грибами в тарталетке130 г 350 Р
Julienne with chicken and mushrooms in a tartlet

Пельмени домашние с мясом в горшочке 350 г460 Р
на выбор с бульоном или без бульона, со сметаной
Homemade dumplings with meat in a pot
optionally with broth or without broth, with sour cream

Куриные крылышки с острым соусом 200/50 г480 Р

Хрустящие баклажаны на сковороде
с творожно-кунжутным кремом150/80 г610 Р
баклажаны фри, сыр творожный, чеснок, кунжут
Crispy eggplant with cottage cheese and sesame cream in a frying pan

Драники картофельные со сметаной 180/50 г410 Р
Potato pancakes with sour cream

Картофель жареный с грибами и луком300 г460 Р
Fried potatoes with mushrooms and onions

• ДОМАШНИЕ КОЛБАСКИ •

HOMEMADE SAUSAGES

«Вестфальские» из баранины 160/200/50 г 910 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным
по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук
Mutton Sausages «Westphal»
with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion

«Деревенские» из свинины160/200/50 г 610 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным
по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук
Pork Sausages «Country»
with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion

«Кельтские» из свинины с гречкой160/200/50 г 520 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным
по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук
«Celtic» of pork with buckwheat
with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion

«Тирольские» из курицы160/200/50 г 610 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным
по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук
Chicken Sausages «Tirol»
with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion

• САЛАТЫ • SALADS

Салат Греческий200 г.....450 Р

лист салата, помидор, болгарский перец, огурец, лук репчатый, сыр фета, оливковая заправка

Salad Greek

lettuce, tomato, bell pepper, cucumber, onion, feta cheese, olive dressing

Салат из хрустящих баклажан200 г.....470 Р

баклажаны, помидоры, грудинка, картофель бейби, болгарский перец, микс салат, соус унаги, кунжут

Crispy eggplant salad

eggplant, tomato, baby potatoes, bell pepper, salad mix, brisket, unagi sauce, sesame

Салат «Перепелиное гнездо»200 г.....430 Р

куриное филе, перец болгарский, лук маринованный, картофель пай, яйцо перепелиное, соус майонезный

Quail's Nest salad

chicken fillet, bell pepper, pickled onion, potato pie, quail egg, mayonnaise sauce

Цезарь с курицей200 г.....520 Р

курица, лист салата, черри, сыр Пармезан, гренки горчица, сок лимона, пряные травы

Caesar salad with chicken

chicken, lettuce, cherry tomatoes, Parmesan cheese, croutons mustard, lemon juice, herbs

Шеф-Салат с тунцом200 г.....490 Р

тунец, черри, огурцы, лист салата, лук маринованный, чабатта, мёд, чеснок, цедра апельсина, прованские травы, горчица, соевый соус

Chef Salad with Tuna

tuna, cherry tomatoes, cucumbers, lettuce, pickled onions, ciabatta, honey, garlic, orange zest, herbs de Provence, mustard, soy sauce

Салат «Морское волнение»180 г.....490 Р

кальмары, яйцо, сыр, икра тобико, водоросли чука, майонез, лимон

Salad «Sea excitement»

squid, egg, cheese, tobiko caviar, chuka seaweed, mayonnaise, lemon

Салат «Морское изобилие»180 г.....580 Р

красная рыба, креветка тигровая, мидии, помидоры, огурцы, сельдерей, лук порей, чеснок, перец чили, мёд, соевый соус

Salad «Sea abundance»

red fish, tiger shrimp, mussels, tomatoes, cucumbers, celery, leeks, garlic, chili pepper, honey, soy sauce

**Салат с ростбифом
и соусом из вяленых помидор**200 г.....610 Р

ростбиф, редис, микс салат, перец болгарский маринованный, пармезан, кедровый орех, мёд

Roast beef salad and sun-dried tomato sauce

roast beef, radish, mix salad, pickled bell pepper, parmesan, pine nuts, honey



• СУПЫ • SOUP

Уха (традиционный рецепт) с расстегаем.....300 г660 Р

сварена на тройном рыбном бульоне из ценных пород рыб,
картофель, лук репчатый

Fish soup (traditional recipe)

cooked in triple fish broth from valuable fish species, potato, onion, served with a pie

Солянка мясная300/30 г440 Р

говядина, свинина, ветчина, язык говяжий, набор отличных колбас,
огурцы соленые, лук, подаётся с оливками, каперсами, лимоном и сметаной

Solyanka

beef, pork, ham, beef tongue, a set of different sausages, pickled cucumbers, onion,
Served with olives, capers, lemon and sour cream

Бульон куриный с домашней лапшой.....300 г350 Р

Chicken broth with homemade noodles

Литовский холодный борщ
с отварным картофелем300/100 г390 Р

кефир, свекла, огурец, редис, вареное яйцо, зелень, картофель, сметана,
лук зеленый, горчица, хрен

Lithuanian cold borscht with boiled potatoes

kefir, beets, cucumber, radish, boiled egg, herbs, potatoes, sour cream, green onions, mustard, horseradish

Окрошка на фирменном квасе300 г390 Р

телятина, вареная колбаса, вареное яйцо, картофель, огурцы, зелень, квас,
сметана, лук зеленый, горчица, хрен

Okroshka on branded kvass

veal, boiled sausage, boiled egg, potatoes, cucumbers, herbs, kvass, sour cream, green onions, mustard, horseradish

• ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ДЛЯ КОМПАНИИ • HOT DISHES THE COMPANY

Рулька свиная запеченная700/450/100 г1450 Р

рулька, капуста квашенная, огурчики бочковые, пряные картофельные дольки, соус винный

Baked pork knuckle

shank, sauerkraut, barrel cucumbers, spicy potato wedges, wine sauce

Большое блюдо колбасок
«Для господ Ратуши»500/300/300/100 г1690 Р

колбаски 6 штук с тушеной квашеной капустой, луком, жареным по-домашнему
картофелем и томатным соусом

A large dish of sausages «For the Lords of Town Hall»

sausages 6 pieces with stewed sauerkraut, homemade fried onions potatoes and tomato sauce

Большое блюдо
«Для Господ Особо Почтенных»580/55/90/110 г2480 Р

филе семги, судак на гриле, соус тар-тар, лимон, лаваш

Large platter «For The Gentlemen Especially Venerable»

salmon fillet, grilled perch, tartar sauce, lemon, pita bread

Большое блюдо «Купеческой Гильдии» ..580/70/55/110 г1920 Р

курица, свинина, баранина на гриле, лук маринованный, аджика, лаваш

Large platter «Merchants Guild»

chicken, pork, lamb, grilled marinated onions, spicy sauce (Adjika), pita

• ГРИЛЬ МЕНЮ •

GRILL MENU

Стейк из семги220/110/45 г **1250 Р**
свежие овощи, лимон

Steak of Salmon
fresh vegetables and lemon

Стейк Рыцарского стола180/110/30 г **1290 Р**

говяжья вырезка, свежие овощи,
соус винный с красным луком

Steak Knight's table
beef, fresh vegetables, wine sauce with red onion

Стейк «Швейцарский»180/150/50 г **860 Р**

свиная шея, салат из свежих овощей,
томатный соус с вином

Steak «Swiss»
pork neck, a salad of fresh vegetables, tomato sauce with wine

Шашлык из баранины180/100/50 г **1200 Р**

баранина на косточке, салат Коул-слоу, лук маринованный, аджика

Lamb Shish-kebab
lamb on the bone, Cole-slow salad, onions, spicy sauce

Шашлык из свинины180/100/50 г **640 Р**

шейный карбонат, салат Коул-слоу, лук маринованный, аджика

Pork Shish- kebab
cervical carbonate, Cole-slow salad, onions, spicy sauce

Шашлык из курицы180/100/50 г **580 Р**

мясо курицы, салат Коул-слоу, лук маринованный, аджика

Chicken Shish-kebab
chicken meat, Cole-slow salad, pickled onion, adjika

Люля-кебаб из баранины220/170/50 г **760 Р**

баранина, овощи свежие, лук маринованный, соус винный, лаваш

Chicken lula kebab
lamb, fresh vegetables, pickled onions, wine sauce, lavash

Люля-кебаб из курицы180/170/50 г **520 Р**

курица, овощи свежие, лук маринованный, соус винный, лаваш

Chicken lula kebab
chicken, fresh vegetables, pickled onions, wine sauce, lavash



• РЫБА • FISH

Палтус золотистый с грибным ризотто150/150 г **960 Р**
палтус жаренный, шампиньоны, рис, лук, соус песто, сливки
Golden halibut with mushroom risotto
fried halibut, mushrooms, rice, onion, pesto sauce, cream

**Судак «По-старопольски»
запеченный под грибным соусом
на сковороде**350 г **770 Р**
филе судака, картофель, шампиньоны, лук, сливки
Pike perch «Old Polish» baked with mushroom sauce in a pan
pikeperch fillet, potatoes, champignons, onion, cream

**Судак балтийский
в сметанно-лаймовом соусе**150/110/80 г **770 Р**
филе судака, свежие овощи, сметана, сливки, лайм, чеснок
Baltic pike perch in sour cream-lime sauce
pikeperch fillet, fresh vegetables, sour cream, cream, lime, garlic

**Сайда под сырной шапкой
со сливочными овощами**150/150 г **620 Р**
филе сайды, брокколи, цветная капуста, морковь бэйби,
перец болгарский, помидоры, шампиньоны, сыр, чеснок, лук
Pollock under a cheese cap with creamy vegetables
pollock fillet, broccoli, cauliflower, baby carrots, bell pepper, tomatoes,
champignons, cheese, garlic, onion

**Котлетки из балтийского судака
с картофельным пюре**150/150 г **510 Р**
филе судака, картофель, горчица зерновая, икра Тобико,
огурец свежий, лук жареный, чеснок
Baltic pike perch cutlets with mashed potatoes
pike perch fillet, potatoes, grain mustard, Tobiko caviar, fresh cucumber,
fried onion, garlic

• ПТИЦА • POULTRY DISHES

Утиная грудка с брусничным соусом150/150/60 г **860 Р**
грудка утиная, персик консервированный, чеснок, мята, перец чили
Duck breast with spicy lingonberry sauce
duck breast, canned peach, garlic, mint, chili pepper

Курочка Кордон Блю170/350/60 г **580 Р**
филе куриное, грудинка в/к, огурцы маринованные, картофель, грибы, сыр,
лук репчатый, сливки
Hen Cordon Bleu
chicken fillet, boiled-smoked breast, pickled cucumbers, potatoes, mushrooms, cheese, onion, cream

**Курочка «По-орловски» на сковороде
в сырной шапке**400 г **580 Р**
окорочек, картофель по-домашнему, сыр, овощи пассированные
Oryol chicken in a skillet with a cheese cap
chicken legs, home-style potatoes, cheese, sautéed vegetables

Филе курочки с брокколи в сливках150/150 г **550 Р**
запечённое филе курицы, брокколи, сливки, соус Песто, кедровый орех, чеснок
Baked chicken fillet with broccoli in cream sauce
chicken fillet, broccoli, cream, pesto sauce, pine nuts, garlic

• ГОВЯДИНА •

BEEF

Медальон из говядины
в горчично-медовом соусе120/70 г..... 980 Р

вырезка говяжья, овощи свежие, горчица зерновая, сливки, мёд

Beef medallions in honey-mustard sauce

beef sirloin, fresh vegetable, grain mustard, cream, honey

Щёчки говяжьи
с копчёной сметаной200/150 г..... 830 Р

щёчки говяжьи, сельдерей, лук, морковь, грибы, чеснок, сметана,
подаётся с картофельным пюре

Beef cheeks with smoked sour cream

beef cheeks, celery, onions, carrots, mushrooms, garlic, sour cream, served with mashed potatoes

Шницель из телятины по-венски150/120/50 г..... 790 Р

карбонат из телятины в сухарях, картофель фри, яйцо жареное,
шварки, соус томатный

Vienna veal schnitzel

veal carbonate in breadcrumbs, french fries, fried egg, cracklings, tomato sauce

Бефстроганов300 г..... 690 Р

вырезка из говядины, сливочно-луковый соус с шампиньонами,
картофельное пюре

Beef stroganoff

beef sirloin, creamy onion sauce with mushrooms, mashed potatoes

• БАРАНИНА •

MUTTON

Корейка ягненка 7-9 месяцев210/150/150 г..... 1420 Р

с овощами гриль и карамелизированными яблочными колечками
в карамельно-сливочном соусе

Loin of lamb 7-9 months

Served with grilled vegetables and caramelized
apple rings in cream sauce

Баранина по-восточному с гриль-салатом280/100 г..... 950 Р

баранина, лаваш, лук репчатый, баклажаны, помидоры, перец болгарский, чеснок, пряные травы, аджика

Oriental lamb with grilled salad

lamb, pita, onions, eggplants, tomatoes, bell peppers, garlic, herbs, adjika



• СВИНИНА •

PORK

Свинные рёбрышки BBQ280/50 г790 Р

в медовой глазури с соусом из чёрного перца, с корнишонами, маринованными Черри, зеленым луком

Pork ribs BBQ

in honey glaze with black pepper sauce, gherkins, pickled cherry, green onions

Свинина запеченная «По-Кёнигсбергски»380 г720 Р

свинина, картофель запеченный с сыром, жареные грибы с луком, огурцы бочковые, соус бешамель

Pork baked «Königsberg style»

pork, baked potatoes with cheese, fried mushrooms with onions, barrel cucumbers, bechamel sauce

Жаркое из свинины360 г610 Р

свинина, картофель, морковь, грибы, лук, чеснок, томаты, сметана

Pork stew

pork, potatoes, carrots, mushrooms, onions, garlic, tomatoes, sour cream

Митболы с нежным сыром

и соусом Ремулад130/150/80 г540 Р

свинина, говядина, лук, чеснок, сыр сливочный, картофельное пюре, соус черри

Meatballs with soft cheese and Remoulade sauce

pork, beef, onion, garlic, curd cheese, mashed potatoes, cherry sauce

• ГАРНИРЫ •

SIDE DISH

Картофель запеченный по-домашнему150 г140 Р

Home- baked Potatoes

Пряные картофельные дольки в мундире150 г140 Р

Spicy wedges potatoes

Отварной картофель Boiled potatoes150 г140 Р

Картофель фри French fries150 г140 Р

Ризотто с грибами и луком

Risotto with mushrooms and onions150 г210 Р

Тушеная квашеная капуста Stewed sauerkraut200 г210 Р

Овощи гриль Grilled vegetables200 г290 Р

• СОУСЫ •
SAUCES

Чесночный Garlic / Сырный Cheesy / Аджика Ajika / Майонез
Mayonnaise / Сметана Sour cream Кетчуп Tomato / Горчица Mustard /
Хрен Horseradish Сливочное масло Butter
Сыр Cheese..... 30 г.....70 P

• ХЛЕБ •
BREAD

Хлебная корзина.....100 P
булочки: французские, датские; хлеб
Breadbasket
buns: French, Danish; bread

Хлеб.....20 P
Bread

Булочка (2шт.).....70 P
French bun (2 pcs.)

Лаваш.....70 P
Pita



• ДЕСЕРТЫ •

DESSERTS

Яблочный штрудель с корицей и брусникой150/50/20 г 460 P

слоеное тесто, яблоки, мороженое, орехи, брусничный соус

Apple Strudel with cinnamon and cranberries

puff pastry, apples, ice cream, nuts, lingonberry sauce

Десерт «Райское наслаждение»140 г 410 P

сыр творожный, белый шоколад, сливки, молоко сгущенное, пюре манго, пюре маракуйи, кокосовая мука, кокосовые вафли

Dessert «Paradise Delight»

cottage cheese, white chocolate, cream, condensed milk, mango puree, passion fruit puree, coconut flour, coconut waffles

Торт «Наполеон»160/80/20 г 460 P

с заварным кремом, десертный соус

Cake «Napoleon»

custard, dessert sauce

Чизкейк150 г 460 P

корж песочный, творожный сыр, соус персиковый

Cheesecake

shortbread crust, curd cheese, peach sauce

Мороженое в ассортименте 1 шарикза 50 г 100 P

Ice cream in an assortment

Фруктыза 100 г 120 P

Fruit

• ТОППИНГИ •

TOPPINGS

Фруктовый микс Fruit mix50 г 60 P

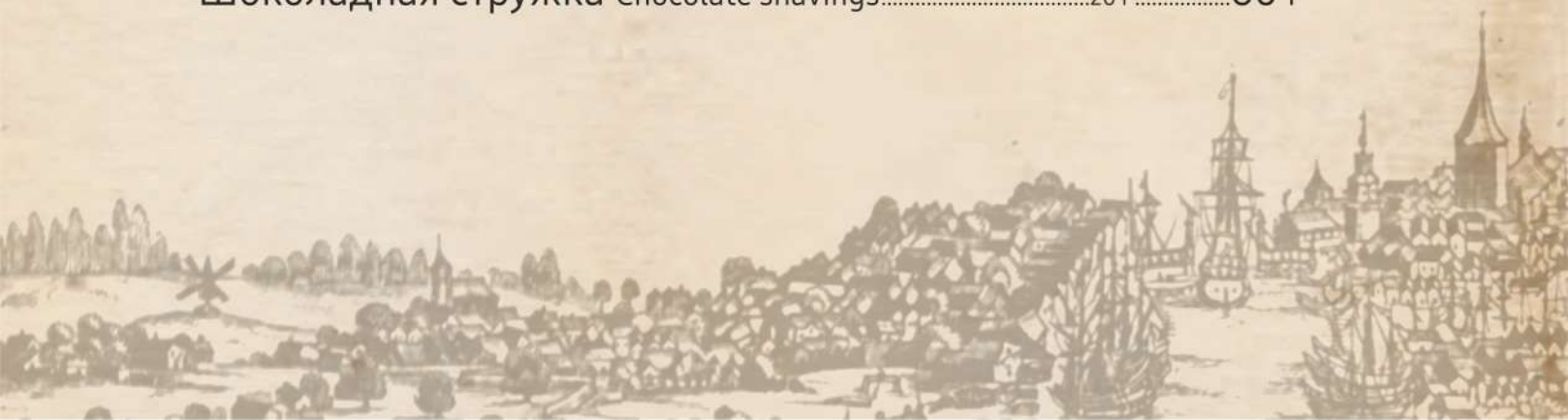
Домашнее варенье Homemade jam50 г 60 P

Мед Honey50 г 60 P

Взбитые сливки Whipped cream50 г 60 P

Десертный соус Dessert sauce50 г 60 P

Шоколадная стружка Chocolate shavings20 г 60 P



• КАРТА БАР •

CARD BAR

ШАМПАНСКОЕ CHAMPAGNE

объем
volume

цена за бутылку
price for a bottle

Шампань Жакарт, Мозаик

0,75 л

8000 Р

брют, Франция
Jacquart Mosaïque Brut

ИГРИСТЫЕ ВИНА SPARKLING WINES

объем
volume

цена за бутылку
price for a bottle

Российское игристое

0,75 л

900 Р

полусладкое, сухое, Россия
Russian sparkling
semi-sweet, dry, Russia

Фанагория

0,75 л

1200 Р

белое/розовое брют, полусладкое Россия
Fanagoria
brut, rose-brut, semi-sweet, Russia

Ламбруско

0,75 л

1300 Р

полусладкое
Lambrusco
white, red, semisweet

Тет Де Шеваль

0,75 л

1500 Р

брют, Россия
Tete De Cheval
brut, Russia

Терра Серена Просекко Тревизо

0,75 л

2500 Р

экстра драй, Италия
Terra Serena Prosecco Treviso
extra dry, Italy

Мартини Асти DOCG

0,75 л

3500 Р

Италия
Martini Asti DOCG
Italy



БЕЛЫЕ ВИНА
WHITE WINES

100 мл объем цена за бутылку
100 ml volume price for a bottle

Вино домашнее

сухое, полусладкое

House wine
dry, semisweet

80 Р

за 1 л

800 Р

РОССИЯ RUSSIA

Крю Лермонт Шардоне

сухое

Cru Lermont Chardonnay
dry

0,75 л

1600 Р

ГРУЗИЯ Georgia

Алазанская долина

полусладкое

Alazani Valley
semisweet

0,7 л

1500 Р

ФРАНЦИЯ FRANCE

Жан Поль Шене Коломбард Шардоне

полусухое

J.P. Chenet Original Colombard
semidry

0,75 л

1600 Р

Шабли Вьей Винь

сухое

Chablis Vieilles Vignes
dry

0,75 л

4000 Р

ИТАЛИЯ ITALY

Ла Сегрестана Треббьяно ди Романья

сухое

La Sagrestana Trebbiano Romagna
dry

0,75 л

1500 Р

Пино Гриджио

сухое

Pinot Grigio
dry

0,75 л

1800 Р

Гави Миньянего

сухое

Gavi Minyanogo
dry

0,75 л

2800 Р



ИСПАНИЯ SPAIN

Эспада Негра

полусладкое

Espada Negra

semisweet

0,75

1500 Р

Сан Валентин

полусухое

San Valentin

semidry

0,75

1800 Р

ПОРТУГАЛИЯ PORTUGAL

Дивинатио

полусухое

Divinatio

semidry

0,75

1500 Р

НОВЫЙ СВЕТ NEW WORLD

Нукос Шардоне

сухое, Чили

Nucos Chardonnay

dry, Chili

0,75 л

1500 Р

Демонс энд Энджелс Торронтес

полусухое, Аргентина

Demonts & Angels Torrontes

semidry, Argentina

0,75 л

1500 Р

Луис Филипе Эдварс Пьюпилла Пино Гриджио

сухое, Чили

Luis Felipe Edwards Pinot Grigio chili

dry

0,75 л

1800 Р

Германия Germany

Петер Мертеc Рислинг Кабинет

полусухое

Peter Mertes Riesling Kabinett

semidry

0,75 л

2400 Р

РОЗОВЫЕ ВИНА

PINK WINES

100 мл

100 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Дивинатио

полусухое, Португалия

Divinatio

semidry, Portugal

0,75 л

1500 Р

Луис Филипе Эдварс Пьюпилла Розе

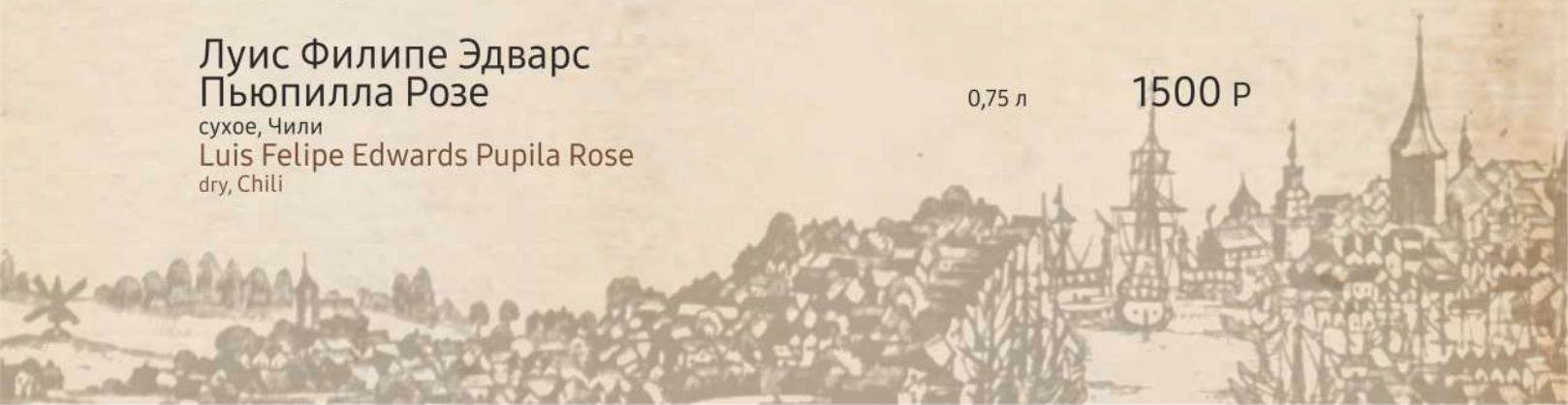
сухое, Чили

Luis Felipe Edwards Pupila Rose

dry, Chili

0,75 л

1500 Р



КРАСНЫЕ ВИНА

RED WINES

100 мл

100 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Вино домашнее

сухое, полусладкое

House wine

dry, semisweet

80 Р

за 1 л

800 Р

РОССИЯ RUSSIA

Крю Лермонт Саперави

сухое

Cru Lermont Saperavi

dry

0,75 л

1600 Р

ГРУЗИЯ GEORGIA

Киндзмараули

полусладкое

Kindzmarauli

semisweet

0,7 л

1500 Р

ФРАНЦИЯ FRANCE

Жан Поль Шене Коломбард Сира

сухое

J.P. Chenet Pays D'OC IGP Caberne-Syrah

dry

0,75 л

1600 Р

Шато Кусто ля Гранжот

сухое

Chateau Coustaut la Grangeotte

dry

0,75 л

1800 Р

ИТАЛИЯ ITALY

Ла Сагрестана Каберне Совиньон

сухое

La Sagrestana Cabernet Sauvignon

dry

0,75 л

1500 Р

Кортеза Кьянти

сухое

Cortezza Chianti

dry

0,75 л

1500 Р

Кортеза Примитиво

полусухое

Cortezza Primitivo Puglia

semidry

0,75 л

1600 Р



ИСПАНИЯ SPAIN

Эспада Негра

полусладкое

Jespada Negra Tinto

semisweet

0,75

1500 Р

Сан Валентин

сухое

San Valentin

dry

0,75

1800 Р

НОВЫЙ СВЕТ NEW WORLD

Нукос Шираз

сухое, Чили

Nucos Shirazt

dry, Chili

0,75 л

1500 Р

Уно Мальбек

сухое, Аргентина

Uno Malbec

dry, Chili

0,75 л

3500 Р

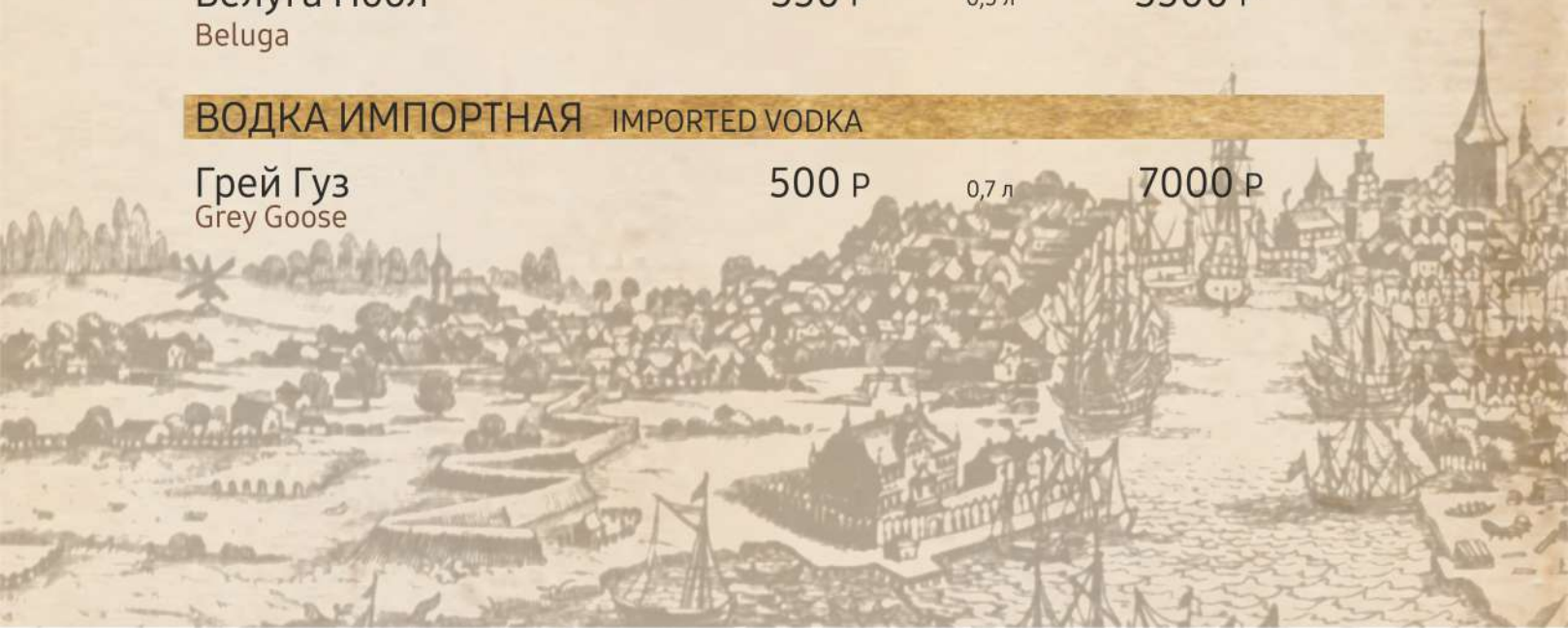


ВОДКА
VODKA50 мл
50 mlобъем
volumeцена за бутылку
price for a bottle

Пять Озёр Россия Five Likes, Russia	100 Р	0,5 л	1000 Р
Беленькая Россия Belenkaya, Russia	100 Р	0,5 л	1000 Р
Хаски Ориджинал Россия Husky Original, Russia	120 Р	0,5 л	1200 Р
Белая Берёзка Россия Belaya Berezka, Russia	120 Р	0,5 л	1200 Р
Архангельская Северная выдержка Arkhangelskaya severnaya vydezhka	120 Р	0,5 л	1200 Р
Гастроном Купаж №4 к рыбным блюдам Gastronom Blend № 4	120 Р	0,5 л	1200 Р
Гастроном Купаж №7 к мясным блюдам Gastronom Blend № 7	120 Р	0,5 л	1200 Р
Гастроном Купаж №9 к десертным блюдам Gastronom Blend	120 Р	0,5 л	1200 Р
Сибирский экспресс Siberian Express	200 Р	0,5 л	2000 Р
Царская Оригинальная Tsarskaya Original	150 Р	0,5 л	1500 Р
Царская Золотая Tsarskaja Gold	180 Р	0,5 л	1800 Р
Царская клюква/смородина/малина/груша Tsarskaja cranberry/currant/raspberry/pear	180 Р	0,5 л	1800 Р
Белуга Нобл Beluga	350 Р	0,5 л	3500 Р

ВОДКА ИМПОРТНАЯ IMPORTED VODKA

Грей Гуз Grey Goose	500 Р	0,7 л	7000 Р
-------------------------------	-------	-------	--------



ВИСКИ
WHISKEY

50 мл

объем

цена за бутылку

50 ml

volume

price for a bottle

ОДНОСОЛОДОВЫЙ ШОТЛАНДСКИЙ
SINGLE MALT SCOTCH

Манки Шолдер Monkey Shoulder	720 Р	0,7 л	10000 Р
Чивас Ригал 12 лет Chivas Regal 12 Y.O	720 Р	0,7 л	10000 Р

КУПАЖИРОВАННЫЙ
BLENDED

Севен Ярдс Seven Yards	210 Р	0,5 л	2100 Р
Хай Коммишнер Соед. Корол. High Commissioner	210 Р	1,0 л	4200 Р
Джонни Уокер Рэд Лейбл Johnnie Walker Red Label	360 Р	0,7 л	5000 Р
Джони Уокер Блэк Лейбл Johnnie Walker Black Label	500 Р	1,0 л	10000 Р
Джек Дениелс Теннеси США Jack Daniels Tennessee	500 Р	1,0 л	10000 Р

ИРЛАНДСКИЙ IRISH

Бушмилз Ориджинал Bushmills Original	360 Р	0,7 л	5000 Р
Скибберин Игл Skibbereen Eagle	360 Р	0,7 л	5000 Р



КОНЬЯК COGNAC	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
------------------	----------------	-----------------	---------------------------------------

Рулле VS Rullet VS	500 Р	0,5 л	5000 Р
-----------------------	-------	-------	--------

Рулле VSOP Rullet VSOP	900 Р	0,5 л	9000 Р
---------------------------	-------	-------	--------

БРЕНДИ BRANDY	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
------------------	----------------	-----------------	---------------------------------------

Старый Кенигсберг 5* Россия Old Konigsberg 5* Russia	180 Р	0,5 л	1800 Р
---	-------	-------	--------

Старый Кенигсберг 7* Россия Old Konigsberg 7* Russia	190 Р	0,5 л	1900 Р
---	-------	-------	--------

Старый Кенигсберг KB Россия Old Konigsberg KB Russia	190 Р	0,5 л	1900 Р
---	-------	-------	--------

Старый Кенигсберг XO Россия Old Konigsberg XO Russia	350 Р	0,5 л	3500 Р
---	-------	-------	--------

АРМЯНСКИЙ КОНЬЯК ARMENIAN COGNAC			
-------------------------------------	--	--	--

Ной 3* Армения Noy 3* Armenia	220 Р	0,5 л	2200 Р
--	-------	-------	--------

Ной 5* Армения Noy 5* Armenia	280 Р	0,5 л	2800 Р
--	-------	-------	--------

ВЕРМУТЫ VERMOUTH	100 мл 100 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
---------------------	------------------	-----------------	---------------------------------------

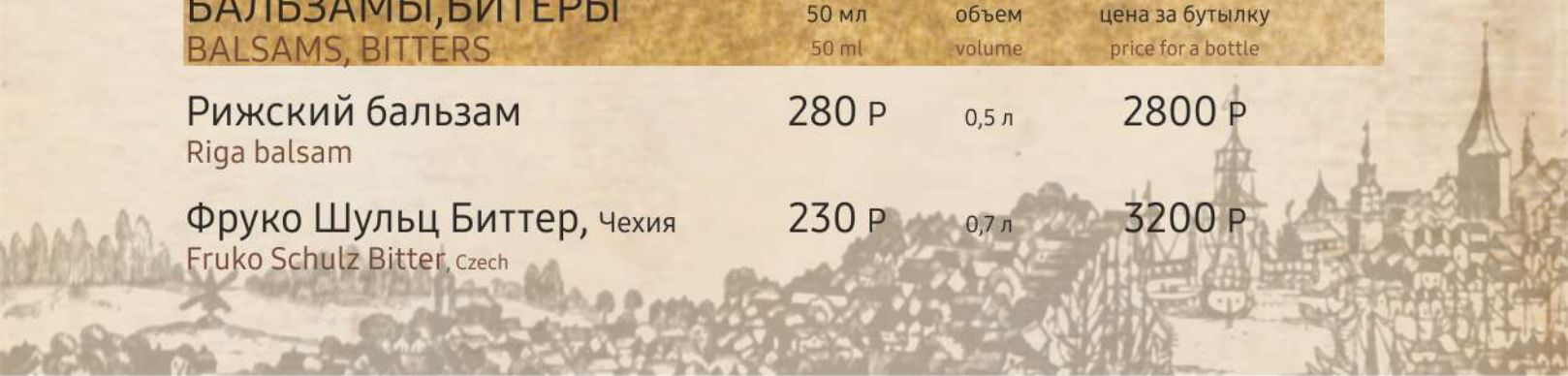
Мартини Бьянко Martini Bianco	300 Р	1.0 л	3000 Р
----------------------------------	-------	-------	--------

Мартини Экстра Драй Martini Extra Dry	300 Р	1.0 л	3000 Р
--	-------	-------	--------

БАЛЬЗАМЫ,БИТЕРЫ BALSAMS, BITTERS	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
-------------------------------------	----------------	-----------------	---------------------------------------

Рижский бальзам Riga balsam	280 Р	0,5 л	2800 Р
--------------------------------	-------	-------	--------

Фруко Шульц Биттер, Чехия Fruko Schulz Bitter, Czech	230 Р	0,7 л	3200 Р
---	-------	-------	--------



ДЖИН РОССИЯ

GIN

50 мл

50 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Брум Драй

Broom Dry

200 Р

0,5 л

2000 Р

Барристер Органик

Barrister Organic

250 Р

0,7 л

3500 Р

Барристер Пинк

Barrister Pink

250 Р

0,7 л

3500 Р

РОМ

RUM

50 мл

50 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Барсело Дорадо Доминик. респ.

Barcelo Dorado, Dominican Republic

250 Р

1,0 л

5000 Р

Барсело Бланко Доминик. респ.

Barcelo Blanco, Dominican Republic

250 Р

1,0 л

5000 Р

Барсело Гран Аньехо Доминик. респ.

Barcelo Gran Anejo Dark, Dominican Republic

250 Р

1,0 л

5000 Р

Негрита Спайсд Франция

Negrita Spiced, France

300 Р

0,7 л

3500 Р

ТЕКИЛА

TEQUILA

50 мл

50 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Текила Бланко Мексика

Tequila Blanco, Mexico

320 Р

0,7 л

4500 Р

Текила Голд Мексика

Tequila Gold, Mexico

320 Р

0,7 л

4500 Р



АБСЕНТ

Absinthe

50 мл

объем

цена за бутылку

Абсент Абсолвент Чехия

Absinth Absolven, Czech

300 Р

0,5 л

3000 Р

ЛИКЁРЫ

LIQUEURS

50 мл

объем

цена за бутылку

50 ml

volume

price for a bottle

Фруко Шульц Кофейный Чехия

Fruko Schulz Coffee, Czech

210 Р

0,7 л

2800 Р

Фруко Шульц Сливочный Чехия

Fruko Schulz Cream, Czech

210 Р

0,7 л

2800 Р

Фруко Шульц Трипл Сек Чехия

Fruko Schulz Triple Sec, Czech

210 Р

0,7 л

2800 Р

Самбука Ламоника Экстра Россия

lamonica Sambuca Extra, Russia

280 Р

0,7 л

3700 Р

Ягермайстер Германия

Jagermeister, Germany

350 Р

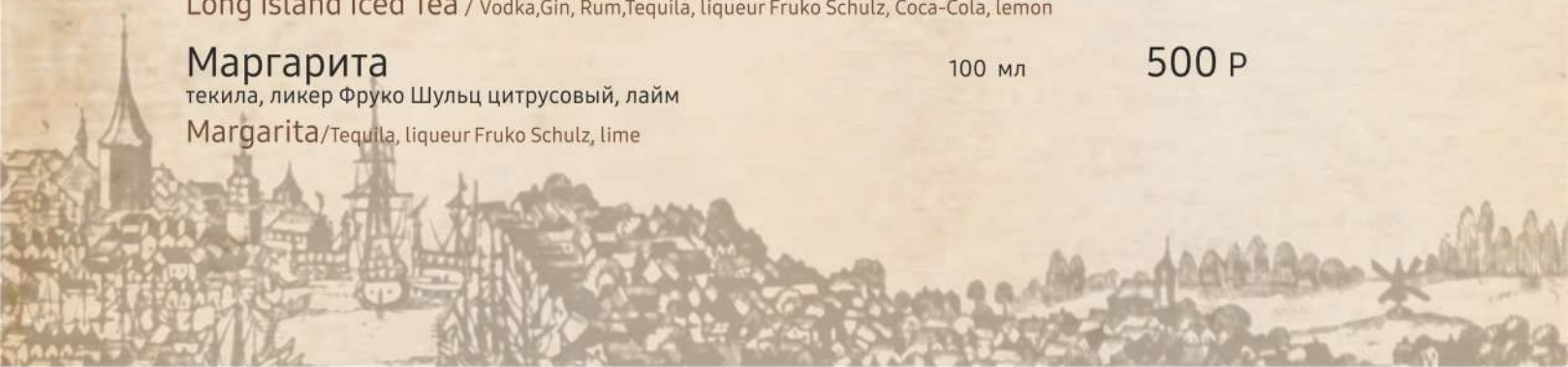
1,0 л

7000 Р



КОКТЕЙЛИ COCKTAILS

	объем volume	цена price
Белини игристое вино, сок персиковый Belini / Sparkling wine, Peach juice	100 мл	250 Р
Пинк & тоник джин Пинк, тоник Gin and tonic / Gin Pink, tonic	150 мл	380 Р
Джин-тоник джин Гордонс, тоник, лимон Gin and tonic / Gin Gordon's, tonic, lemon	150 мл	380 Р
Куба Либре ром Капитан Морган, кока-кола, лайм Cuba Libre / Rum Captain Morgan, Coca-Cola	200 мл	380 Р
Капитан & Кола ром Капитан Морган Золотой Пряный, кока-кола, лайм Captain & Cola / Rum Captain Morgan Golden Spicy, Cola, lime	150 мл	380 Р
Дайкири ром, сироп, сок лайма Daiquiri / Rum, sweetener, lime juice	100 мл	400 Р
Мохито ром, мин. вода, лайм, мята, сироп Мохито Mojito / Rum, mineral water, lime, mint, Mojito syrup	300 мл	500 Р
Виски-кола виски Беллс и кока-кола Whiskey Bell's, Coca-Cola	200 мл	380 Р
Джонни & Лемон виски Джонни Уокер Ред Лейбл, спрайт, лимон Johnny & Lemon	150 мл	450 Р
Кровавая Мери водка, сок томатный, табаско, ворчестер, лимон, соль, перец Bloody Mary / Vodka, tomato juice, tabasco, worcester, lemon, salt, pepper	250 мл	350 Р
Секс на пляже водка, сок ананасовый, морс клюквенный, сироп Персик Sex on the beach / Vodka, Pineapple juice, Cranberry Fruit drink, syrup Peach	200 мл	400 Р
Космополитен водка, ликер Фруко Шульц, морс, сок лайма Cosmopolitan / Vodka, liqueur Fruko Schulz, Fruit drink, lime juice	100 мл	380 Р
Лонг Айланд Айсти водка, джин, ром, текила, ликер Фруко Шульц, кока-кола, лимон Long Island Iced Tea / Vodka, Gin, Rum, Tequila, liqueur Fruko Schulz, Coca-Cola, lemon	250 мл	500 Р
Маргарита текила, ликер Фруко Шульц цитрусовый, лайм Margarita / Tequila, liqueur Fruko Schulz, lime	100 мл	500 Р



КОКТЕЙЛИ COCKTAILS

объем

volume

цена

price

СЛОИСТЫЕ LAYERED

Невинный секс

Ликеры Фруко Шульц (сливочный, цитрусовый), Самбука

Innocent sex

liqueur Fruko Schulz (cream, citrus), Sambuca

50 мл

400 Р

В-52

Ликеры Фруко Шульц: кофейный, сливочный, цитрусовый

В-52

liqueur Fruko Schulz (coffee, cream, citrus)

50 мл

400 Р

Медуза

Ликеры Фруко Шульц (кофейный, цитрусовый), водка, Абсент

Jellyfish

liqueur Fruko Schulz (coffee, citrus), vodka, Absinthe

50 мл

450 Р

СОГРЕВАЮЩИЕ WARMING

Грог

ром, черный чай, специи, цитрусовые, сироп спайси

Grog

Rum, Black tea, spices, Citrus, spicy syrup

250 мл

400 Р

Глинтвейн

вино красное, специи, цитрусовые, сироп спайси

Mulled wine

Red wine, spices, Citrus, spicy syrup

250 мл

350 Р

БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ NON-ALCOHOLIC

Мохито

минеральная вода, мята, лайм, сироп

выбери свой вкус: зеленое яблоко, клубника, гренадин

Mojito

mineral water, mint, lime, sweetener

Choose to your taste: green apple, strawberry, grenadines, cherry

300 мл

300 Р

Тропический поцелуй

сок апельсиновый, сироп, мин. вода, цитрусовые

Tropical kiss

Orange juice, sweetener, mineral water, Citrus

440 мл

220 Р

Райская вишня

сок вишневый, сироп, мин. вода, цитрусовые

Paradise cherry

Cherry juice, sweetener, mineral water, Citrus

440 мл

220 Р

Айс-ти вишневый

чай черный, сироп

Cherry Ice tea

Black tea, sweetener

440 мл

220 Р

Айс-ти клубничный

чай черный, сироп

Strawberry ice tea

440 мл

220 Р



БЕЗАЛКОГОЛЬНОЕ ПИВО NON-ALCOHOLIC

	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
Бад Россия Bud, Russia	0,33 л	150 Р
Клаушталер Германия Clausthaler, Germany	0,33 л	180 Р

БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ NON-ALCOHOLIC DRINK

	объем volume	цена price
Мин. вода «БонАква» газированная, не газированная Mineral water «BonAqua» Sprudel, still	500 мл	90 Р
Мин. вода «Виттель» не газированная Mineral water «Vittel» Still	330 мл	180 Р
Мин. вода «Перье» Газированная Mineral water «Perrier» Sprudel	330 мл	180 Р
Мин. вода «Боржоми» Mineral water «Borzhomi»	330 мл	180 Р
Мин. вода «Боржоми» Mineral water «Borzhomi»	500 мл	200 Р
Кола Рич Cola Rich	330 мл	150 Р
Добрый Апельсин Fanta	500 мл	150 Р
Добрый Лимон-лайм Sprite	500 мл	150 Р
Тоник Рич Tonic Rich	330 мл	150 Р
РедБул Энергетик RedBull Energy drink	250 мл	200 Р

МОРСЫ FRUIT DRINK

	объем volume	цена price
Клюква Cranberry	200 мл / 1,0 л	70 Р / 350 Р
Вишня Cherry	200 мл / 1,0 л	70 Р / 350 Р

СОКИ JUICE

	объем volume	цена price
Апельсиновый Orange	200 мл	60 Р
Яблочный Apple	200 мл	60 Р
Ананасовый Pineapple	200 мл	60 Р
Персиковый Peach	200 мл	60 Р
Томатный Tomato	200 мл	60 Р
Вишневый Cherry	200 мл	60 Р

СВЕЖЕВЫЖАТЫЕ СОКИ FRESH JUICE

	объем volume	цена price
Ананасовый Pineapple	200 мл	700 Р
Грейпфрутовый Grapefruit	200 мл	400 Р
Апельсиновый Orange	200 мл	300 Р
Яблоко Apple	200 мл	300 Р
Яблоко-сельдерей Apple-celery	200 мл	300 Р
Яблоко-морковь Apple-carrot	200 мл	300 Р
Морковь Carrot	200 мл	200 Р

МОЛОЧНЫЕ КОКТЕЙЛИ MILK SHAKE

	объем volume	цена price
Молочный мороженое, молоко, сироп выбери свой вкус: шоколад, банан, клубника, груша, вишня, персик, зеленое яблоко Milk shake Ice cream, milk, sweetener Choose to your taste: Chocolate, Banana, Strawberry, Pear, Cherry, Peach, Green Apple	250 мл	280 Р
Соковый Айс-Крим мороженое, сок: персиковый, ананасовый, вишневый Juice Ice-cream ice-cream, juice: peach, pineapple, cherry	250 мл	280 Р



ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ HOT DRINK

объем
volume

цена
price

КОФЕ «ЛАВАЦЦА» ИТАЛИЯ COFFEE «LAVAZZA» ITALY

Эспрессо Espresso	50 мл	140 Р
Американо Americano	150 мл	140 Р
Капучино Cappuccino	170 мл	150 Р
Латте Latte	250 мл	150 Р
Латте Арома сироп амаретто, орех, айриш Latte Aroma sweetener amaretto, hazelnut, Irish	270 мл	160 Р
Мокко Mocha	270 мл	160 Р

Чай Tea

Черный «Ассам» Black «Assam»	чайник 450 мл	120 Р
Черный «Эрл Грей» Black «Earl Gray»	чайник 450 мл	120 Р
Черный с чабрецом Black with thyme	чайник 450 мл	120 Р
Зеленый «Сенча» Green «Sencha»	чайник 450 мл	120 Р
Зеленый «Жасмин» Green «Jasmine»	чайник 450 мл	120 Р
Ройбуш классический Herbal Rooibos «The African Queen»	чайник 450 мл	120 Р
Травяной «Альпийский» Herbal «Alpine herbs»	чайник 450 мл	120 Р
Травяной «Марокканская мята» Herbal «Moroccan Mint»	чайник 450 мл	120 Р
Фруктовый «Милый Фрукт» Fruit «Cute Fruit»	чайник 450 мл	120 Р
Молочный улун Fruit «Carbian Fruit»	чайник 450 мл	120 Р



• БЛЮДА В БАНКЕТНОМ ИСПОЛНЕНИИ •

BANQUET DISHES

Семга собственного горячего копчения 2,6 кг/0,75 14000 Р

подаётся со свежими овощами и фруктами. Заказ за 4 дня

Salmon own smoked

sServed with fresh vegetables and fruits. Order in a 4 days

Судак фаршированный 2,5 кг 6000 Р

подаётся со свежими овощами и фруктами. Заказ за 3 дня

Stuffed pikeperch

with fresh vegetables and fruits. Order in a 3 days

Утка жаренная фаршированная 2,5 кг 6000 Р

яблоками, сухофруктами, грецкими орехами, мёдом. Заказ за 3 дня

Roast Duck Stuffed

With apples, dried fruits, walnuts, honey. Order in a 3 days

Курочка на маленькую компанию 2,5 кг 2500 Р

запеченная курица, фаршированная картофелем, морковью, луком, грибами, копченной свиной грудкой, аджика. Заказ за 2 дня

Hen on a small company

baked chicken stuffed with potatoes, carrots, onions, mushrooms, smoked pork fillet, adjika

Order in a 2 days

Свиной окорок целиком с костью 8 кг 12000 Р

запеченный в пряностях. Заказ за 4 дня

Whole Ham with bone

Baked in spices. Order in a 4 days

«Рыбный пир» 1300 г 3500 Р

медальоны из семги, судак по-французски, филе окуня в пивном кляре, котлетки щуки, панированные креветки в «шубке», картофельные драники, свежие овощи, лимон, сметана

«Feast of fish»

medallions of salmon, pike-perch in French, perch fillet in beer batter, pike cutlets, breaded shrimps in a "fur coat» potato pancakes, fresh vegetables, lemon, sour cream

«Мясной пир» 1300 г 3500 Р

Свиные карбонаты на кости, чили бургеры с овощами, кармашки куриные, куриные крылышки, говяжьи медальоны, картофельные дольки, соус аджика, соус томатный

«Feast of the meat»

Pork carbonates on bones, chili burgers with vegetables, chicken wings, beef medallions, potato wedges, Adjika sauce, tomato sauce

Ассорти брускетт 150 г 460 Р

* с томатом черри

* с ростбифом

* с килькой

Assorted bruschetta

* with cherry tomato

* with roast beef

* with sprat

Рулетки из баклажан 70 г 250 Р

Eggplant rolls

Ассорти из тортов и пирожных 980/150/50 г 1200 Р

по десертному меню в ассортименте, фрукты, десертный соус

Assorted cakes and pastries

dessert on the menu in stock, fruit, dessert sauces

Ваза фруктовая 5 кг 6000 Р

ассорти из сезонных фруктов и ягод с шоколадными украшениями. Заказ за 1 день

Fruit vase

Assorted seasonal fruit and berries With chocolate decorations. Order in a 1 days

• ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СЕРВИСНЫЕ УСЛУГИ ЗАМКА •



Музей средневековых пыток и наказаний
Стоимость 200 Р



Сувенирная лавка



Прокат костюма или доспехов
для фотосессии
Стоимость 500 Р



Прокат кареты
для фотосессии
Стоимость 6000 Р



Конно-рыцарское шоу
Стоимость 300 Р
с гостя



Конно-огненное шоу
Стоимость 300 Р
с гостя



Катание на лошадях
Стоимость 200 Р



Стрельба из лука
Стоимость 200 Р
Сезонно - уточните
у вашего официанта.



Чеканка монет
Стоимость 200 Р
Сезонно - уточните
у вашего официанта.



Детская комната.
Предоставляется бесплатно
для клиентов ресторана и отеля



• ADDITIONAL SERVICE CASTLE •



The Museum of medieval
torture and punishment
Cost 200 P



Souvenir Bench



Rent of costumes or armors
for photo sessions
Cost 500 P



Rent of carriage
for photo sessions
Cost 6000 P



Horse knightly shows
Cost 300 P



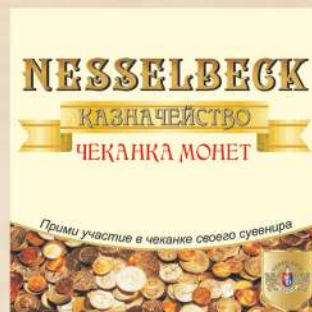
Horse fire show
Cost 300 P



Horseback riding
Cost 200 P



Archery
Cost 200 P
Seasonally.
Ask your waiter



Coinage
Cost 200 P
Seasonally.
Ask your waiter



Children's playroom
Free for clients of the
restaurant and hotel